



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**KTM 790 Adventure
2018-**

© by MRA-Klement GmbH – 12/2019 4025066167432

D

MONTAGEANLEITUNG KTM 790 Adventure 2018-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Artikelnr.	Artikel	Anzahl	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
11422	HALTER-ADVENTURE790 2018-	1	Torx 30
10641	M5 X 25 MM LINSENSCHRAUBE	2	
10673	M5 X 20 MM LINSENSCHRAUBE	4	
10554	M5 X 16 MM LINSENSCHRAUBE SCHWARZ	2	
10635	12 X 5 x 0,5 MM SCHEIBE KUNSTSTOFF	8	
10872	3 MM DISTANZHUELSE	4	
10992	O-RING 4,5 X 1,5	4	
10629	M5 GUMMIMUTTER	4	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Entfernen Sie die beiden Schrauben der Plastik-Abdeckung (P1).
4. Montieren Sie das Halteblech mit den 5x25mm Linsenschrauben [10641], den M5x16mm Linsenschrauben [10554] und den Plastikunterlegscheiben [10554] an das Motorrad (P2).

WICHTIG! Die 5x25mm Linsenschrauben [10641] werden in die **mittleren** Bohrungen des Haltebleches und die M5x16mm Linsenschrauben [10554] in die **seitlichen** Bohrungen eingesetzt. Unsere Empfehlung: Setzen Sie zuerst alle Schrauben an und richten Sie das Halteblech anschließend aus. Ziehen Sie danach alle Schrauben fest an.
5. Stecken Sie nun die M5 Gummimuttern [10629] in die vorgesehenen Bohrungen (P3).
6. Jetzt stecken Sie die mitgelieferten M5x20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastikunterlegscheiben [10635] durch die MRA-Scheibe und schieben Sie von hinten die mitgelieferten 3mm Distanzhülsen [10872] dagegen. Sichern Sie diese mit den mitgelieferten O-Ringen [10992] (P4).
7. Montieren Sie nun die MRA-Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie die Schrauben fest.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
---	MRA screen	1	Allen key 3mm Torx 30
1	HALTER-ADVENTURE790 2018-	11422	
2	M5 X 25 MM OVAL-HEAD SCREW	10641	
4	M5 X 20 MM OVAL-HEAD SCREW	10673	
2	M5 X 16 MM BLACK OVAL-HEAD SCREW	10554	
8	12 X 5 x 0.5 MM PLASTIC SCREEN	10635	
4	3 MM SPACER SLEEVE	10872	
4	O-RING 4.5 X 1.5	10992	
4	M5 RUBBER NUT	10629	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Disassemble the original windscreen.
3. Remove both screws on the plastic cover (P1).
4. Mount the retaining plate onto the motorcycle with the 5x25mm oval-head screws [10641], the M5x16mm oval-head screws [10554] and the plastic washers [10554] (P2).

 IMPORTANT! The 5x25mm oval-head screws [10641] are inserted into the **centre** drill holes of the retaining plate and the M5x16mm oval-head screws [10554] into the **side** drill holes. Our recommendation: First, place all the screws and then align the retaining plate. Afterwards, tighten all the screws.
5. Now, place the M5 rubber nuts [10629] into the intended drill holes (P3).
6. Now, insert the supplied M5x20mm oval-head screws [10673] through the MRA screen with the plastic washers [10635] and push the supplied 3mm spacer sleeves [10872] against them from behind. Secure these with the O-rings [10992] supplied (P4).
7. Now, mount the MRA screen onto the motorcycle and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE KTM 790 Adventure 2018-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3mm Torx 30
1	HALTER-ADVENTURE790 2018-	11422	
2	VIS À TÊTE BOMBÉE M5 X 25 MM	10641	
4	VIS À TÊTE BOMBÉE M5 X 20 MM	10673	
2	VIS À TÊTE BOMBÉE NOIRE M5 X 16 MM	10554	
8	RONDELLE EN PLASTIQUE 12 X 5 x 0,5 MM	10635	
4	DOUILLE D'ÉCARTEMENT 3 MM	10872	
4	JOINT TORIQUE 4,5 x 1,5	10992	
4	ÉCROU EN CAOUTCHOUC M5	10629	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise original.
3. Retirez les deux vis du recouvrement en plastique (P1).
4. Montez la tôle de fixation sur la moto à l'aide des vis à tête bombée 5x25mm [10641], des vis à tête bombée M5x16mm [10554] et des rondelles en plastique [10554] (P2).

IMPORTANT ! Les vis à tête bombée 5x25mm [10641] doivent être insérées dans les alésages **centraux** de la tôle de fixation et les vis à tête bombée M5x16mm [10554] dans les alésages **latéraux**. Notre recommandation : Posez d'abord toutes les vis et alignez ensuite la tôle de fixation. Ensuite, serrez bien toutes les vis.
5. Maintenant, insérez tous les écrous en caoutchouc M5 [10629] dans les alésages prévus (P3).
6. À présent, insérez les vis à tête bombée M5x20mm fournies [10673] avec les rondelles en plastique [10635] dans le pare-brise MRA et poussez par derrière à leur rencontre les douilles d'écartement de 3 mm [10872] fournies. Fixez-les avec des joints toriques [10992] fournis (P4).
7. Montez maintenant le pare-brise MRA sur la moto et serrez fermement les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3mm Torx 30
1	HALTER-ADVENTURE790 2018-	11422	
2	VITE A TESTA LENTICOLARE M5 X 25 MM	10641	
4	VITE A TESTA LENTICOLARE M5 X 20 MM	10673	
2	VITE A TESTA LENTICOLARE NERA M5 X 16 MM	10554	
8	PARABREZZA IN PLASTICA 12 X 5 x 0,5 MM	10635	
4	BOCCOLA DISTANZIALE 3 MM	10872	
4	O-RING 4,5 X 1,5	10992	
4	DADI IN GOMMA M5	10629	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Rimuovere le due viti della copertura in plastica (P1).
4. Montare sulla moto (P2) la lamiera di supporto con le viti a testa lenticolare 5x25 mm [10641], le viti a testa lenticolare M5x16 mm [10554] e le rondelle in plastica [10554].

IMPORTANTE! Inserire le viti a testa lenticolare 5x25 mm [10641] nei fori **centrali** della lamiera di supporto e le viti a testa lenticolare M5x16 mm [10554] nei fori **laterali**. Il nostro consiglio: Posizionare anzitutto tutte le viti ed orientare infine la lamiera di supporto. Stringere quindi tutte le viti.

5. Inserire ora i dadi in gomma M5 [10629] nei fori predisposti (P3).
6. Inserire ora le viti a testa lenticolare M5x20 mm [10673] in dotazione con le rondelle in plastica [10635] attraverso il parabrezza MRA e spingervi contro da dietro le boccole distanziali 3 mm [10872] in dotazione. Bloccarle con gli O-ring [10992] (P4) in dotazione.
7. Montare ora il parabrezza MRA sulla moto e stringere le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

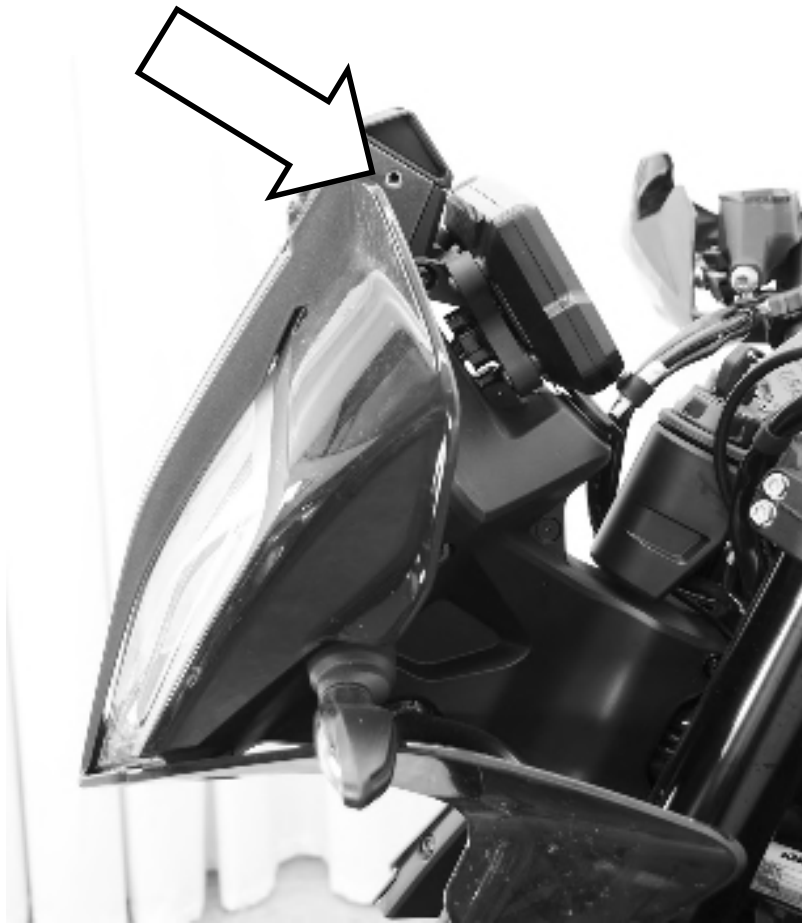
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3mm
1	HALTER-ADVENTURE790 2018-	11422	Torx 30
2	TORNILLO ALOMADO M5 X 25 MM	10641	
4	TORNILLO ALOMADO M5 X 20 MM	10673	
2	TORNILLO ALOMADO NEGRO M5 X 16 MM	10554	
8	ARANDELA DE PLÁSTICO 12 X 5 x 0,5 MM	10635	
4	CASQUILLO DISTANCIADOR 3 MM	10872	
4	JUNTA TÓRICA 4,5 X 1,5	10992	
4	TUERCA DE GOMA M5	10629	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

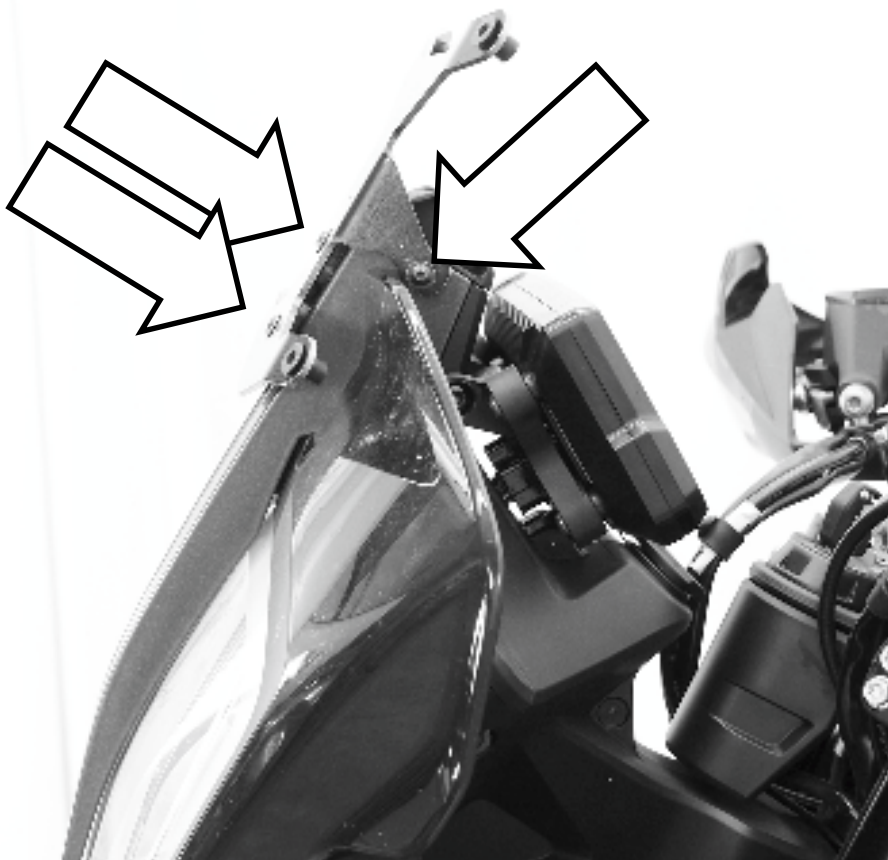
1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Retire los dos tornillos de la cubierta de plástico (P1).
4. Monte la chapa de sujeción con los tornillos alomados de 5x25 mm [10641], los tornillos alomados de M5x16 mm [10554] y las arandelas de plástico [10554] a la motocicleta (P2).

 ¡IMPORTANTE! Los tornillos alomados de 5x25mm [10641] se colocarán en los orificios **centrales** de la chapa de sujeción, y los tornillos alomados de M5x16mm [10554], en los orificios **laterales**. Nuestra recomendación: Coloque primero todos los tornillos y alinee la chapa de sujeción a continuación. Después, apriete bien todos los tornillos.
5. Ahora, inserte las tuercas de goma M5 [10629] en los orificios previstos (P3).
6. Ahora, inserte los tornillos de cabeza alomada M5x20 mm suministrados [10673] con las arandelas de plástico [10635] por el parabrisas MRA y empuje contra estos los casquillos distanciadores de 3 mm suministrados [10872] desde atrás. Asegúrelos con las juntas tóricas suministradas [10992] (P4).
7. Monte ahora el parabrisas MRA a la motocicleta y apriete los tornillos.

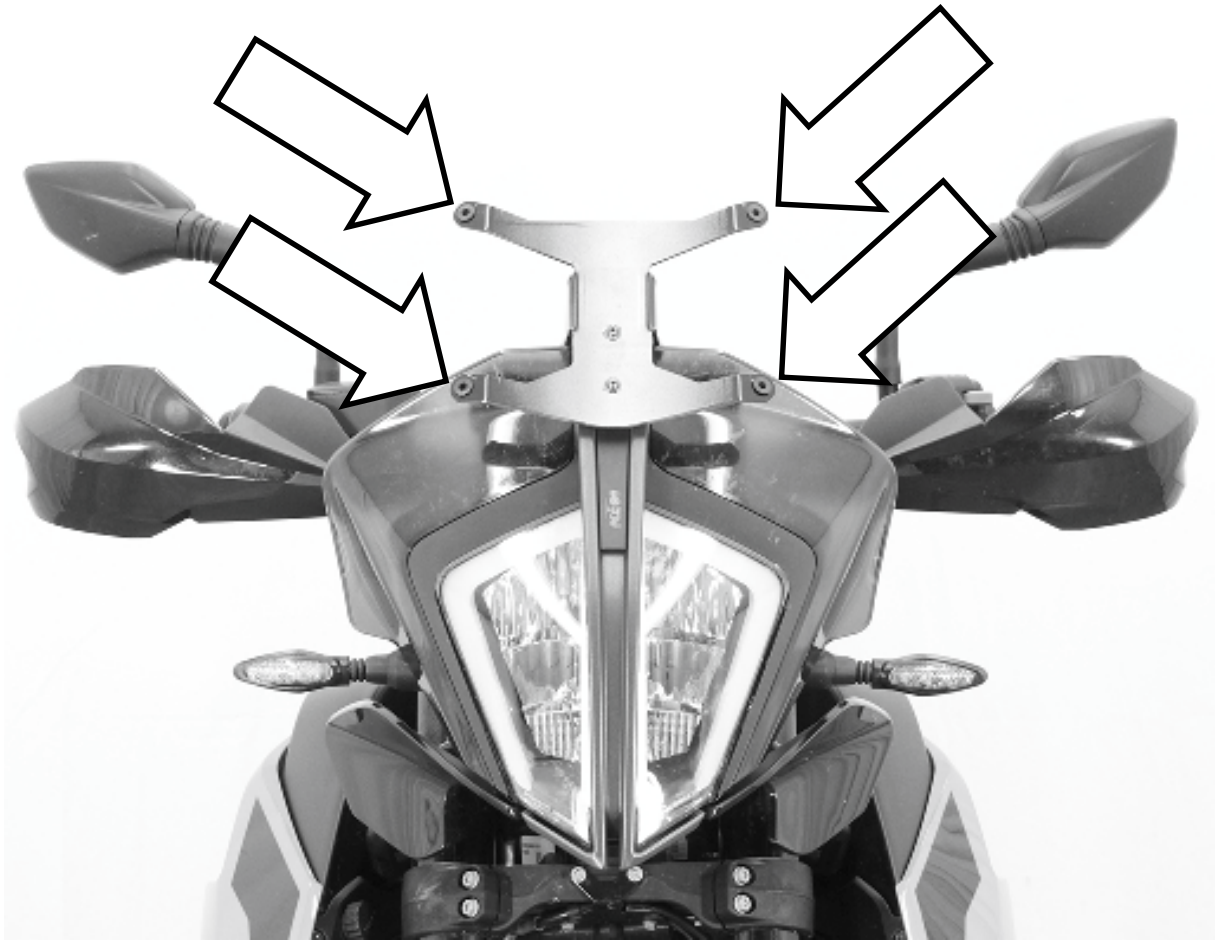
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4

